

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 17 (2010)  
**Heft:** 192

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Stieger, Johannes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Im Abschluss dieser Ausgabe liegt das Magazin einer grossen Tageszeitung im Briefkasten. Die letzten Seiten sind einem über achtzigjährigen Fotoreporter-Paar gewidmet. Auf einer Doppelseite sind deren Bilder abgedruckt. Es sind Bilder aus einer Zeit, wo Fotos noch von politischen und gesellschaftlichen Auf- und Abbrüchen erzählten. Bilder aus einer Zeit, in der Fotoreportagen eine Bedeutung hatten. Texte in Zeitungen und Magazinen wurden aber immer kürzer und parallel dazu die Budgets für grosse Fotos gestrichen. Fotostrecken finden sich gerade mal auf den Internetseiten von Zeitungen – zum heiteren Durchklicken.

Für die Sommerausgabe von «Saiten» führen eine Fotografin und zwei Fotografen zu Ostschweizerinnen und Ostschweizern und deren Gefährten, von denen sie den Sommer über begleitet werden. Worin liegt die Faszination des fahrenden Untersatzes? Diese Ausgabe ist eine fotografische Spurensuche: Wir machen uns auf zu Fahrenden, die nach dem Entscheid des St.Galler Stadtparlaments noch immer einen schweren Stand haben – ein Standplatz für ihr Winterquartier wurde zurückgewiesen; an ein Motocrossrennen im schaffhausischen Oberhallau zu den modernen Reiternomaden; zu fünf Menschen, die innige Beziehungen zu ihren Fahrzeugen haben. *Johannes Stieger*

**Reaktion auf das Aprilheft.** Mit dieser Ausgabe von «Saiten» kündigt die J.S. Bachstiftung, St.Gallen, ihre Inserate im Ostschweizer Kulturmagazin. Auslöser ist der Bericht «Hummlers Hofstaat» von Kaspar Surber (April 2010). Die Reaktion von Stiftungsratspräsident und Privatbanker Konrad Hummler finden Sie auf Seite 10 in diesem Heft. Wir danken allen Inserenten und Abonnentinnen, die einen unabhängigen Journalismus, wie er im Artikel von Surber zum Ausdruck kommt, unterstützen.

**Des Weiteren.** Wir begrüssen mit der Juli/August-Doppelnummer viele neue Leserinnen und Leser. In einer Sommeraktion liegt «Saiten» in mehr als dreissig Schwimmbädern in der ganzen Ostschweiz kostenlos zur Lektüre auf. Wer das Ostschweizer Kulturmagazin regelmässig in seinem Briefkasten möchte, findet den Bestelltalon in der Heftmitte auf den Seiten 40 und 41. Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern einen schönen Sommer.

### Impressum

#### Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin

192. Ausgabe, Juli/August 2010, 16. Jahrgang, erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verein Saiten, Verlag, Blumenbergplatz 3, Postfach 556, 9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77,

**Redaktion:** Andrea Kessler, Johannes Stieger, redaktion@saiten.ch

**Verlag/Anzeigen:** Richard Zöllig, verlag@saiten.ch  
**Sekretariat:** Gabriela Baumann, sekretariat@saiten.ch

**Kalender:** Anna Tayler, kalender@saiten.ch

**Gestaltung:** Carol Pfenninger, Michael Schoch, grafik@saiten.ch

**Verainsvorstand:** Susan Boos, Lorenz Bühler, Gabriela Manser, Hanspeter Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

**Vertrieb:** 8 days a week, Rubel Vetsch

**Druck:** Niedermann Druck AG, St.Gallen  
**Anzeigentarife:** siehe Mediadaten 1. 2005

**Saiten bestellen:** Standardbeitrag Fr. 60.-,

Unterstützungsbeitrag Fr. 90.-,

Gönnerbeitrag Fr. 250.-,

Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

Internet: www.saiten.ch

**Fotografie, Illustration:** Daniel Ammann, Florian Bachmann, Beni Bischof, Stefan Bösch, Christiane Dörig, Tine Edel, Adrian Elsener, Rahel Eisenring, Georg Gatsas, Jonathan Németh,

Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Tobias Siebrecht, Barbara Signer, Manuel Stahlberger, Felix Stickel, D-J Stieger, Lukas Unsel

**Text:** Marcel Bächtiger, Susan Boos, Rolf Bossart, Kurt Bracharz, Sabina Brunnschweiler, Sina Bühler, Richard Butz, Bettina Dyttrich, Marcel Elsener, Andreas Fagetti, Hans Fässler, Tin Fischer, Mathias Frei, Carol Forster, Christina Genova, Andrea Gerster, Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Eva Grundl, Michael Guggenheimer, Etrit Hasler, Frank Heer, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug, Kathrin Haselbach, Lea Hürlimann, Daniel Kehl, Florian Keller, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler, Fred Kurer, Noëmi Landolt, Manuel Lehmann, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller, Andreas Niedermann,

Charles Pfahlbauer jr., Milo Rau, Philippe Reichen, Shqipton Rexhaj, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Andreas Roth, Daniel Ryser, Kristin Schmidt, Sabin Schreiber, René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner, Yves Solenthaler, Hanspeter Spörri, Wolfgang Steiger, Kaspar Surber, Peter Surber, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther, Bettina Wollinsky, Rafael Zeier

© 2010, Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

07.05. – 05.09.2010

# ALBERT ANKER

Schöne Welt  
Zum 100. Todestag

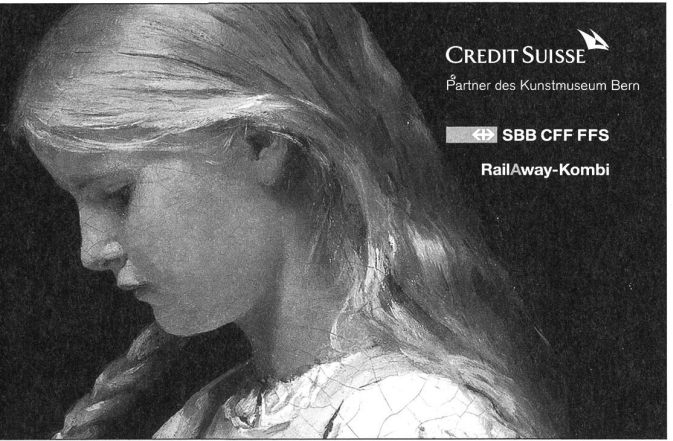
KUNST  
MUSEUM  
BERN

HODLERSTRASSE 8 – 12  
CH-3000 BERN 7  
WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH  
DI/DO 10H – 21H MI/FR-SO 10H – 17H

CREDIT SUISSE  
Partner des Kunstmuseum Bern

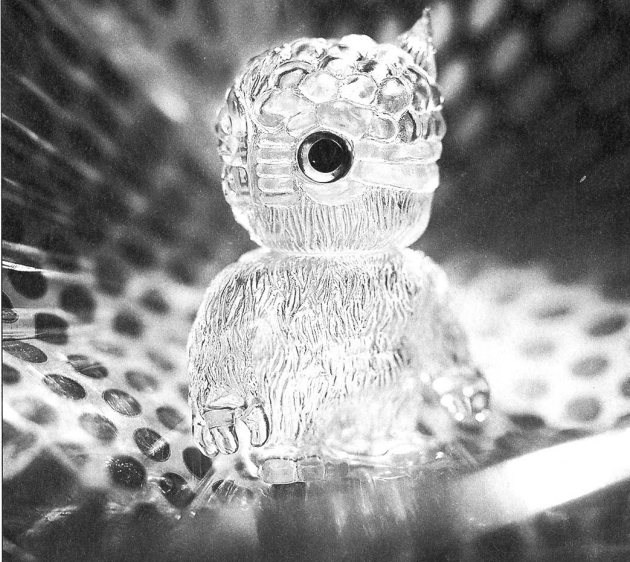
SBB CFF FFS

RailAway-Kombi



## Zürcher Theater Spektakel 19. August bis 5. September 2010

Veranstalterin: Stadt Zürich Kultur



Vorverkauf ab Mittwoch 14. Juli 2010  
Tel. 044 412 30 30  
www.theaterspektakel.ch oder www.starticket.ch

Hauptpartner



Kanton Zürich  
Fachstelle Kultur



Swiss Re



Zürcher  
Kantonalbank

Medienpartner

TagesAnzeiger

## ANGELIKA KAUFFMANN

### Wahlverwandte

12. 06. bis 26. 10. 2010

Sommerausstellung 2010

#### Öffnungszeiten

Di – So: 10 – 17 Uhr

#### Öffentliche Führungen

Dienstag 16 Uhr

Sonn- u. Feiertage 10.30 Uhr

Angelika Kauffmann

Museum Schwarzenberg

www.angelika-kauffmann.com



Der Traum vom Glück Die Ausstellungsreihe  
2009 Heldinnen 2010 Wahlverwandte 2011 Liebende

Outside of a dog, a book is a man's best friend.  
And inside of a dog, it's too dark to read.

Groucho Marx

Buch  
handlung  
zur Rose

Gallusstrasse 18  
beim Dom

Buchhandlung zur Rose 9000 St.Gallen 071 230 04 04 buchzurrose@bluewin.ch